

Call no: B. (NS)H388
Author: Modon, Samson Cohen, 1679-1727?
Title: Zeh seder ha-pragmatikah asher hiskimu anshe ha-vaad ...
mi-Mantovah ... bead shesh ha-shanim ha-baot ... thilatan
... 5483 ... ve-sofan ... 5489 ...

כותר: זה סדר הפרגמטיקה אשר הסכימו אנשי הועד ... ממנטובה ... בעד
שש שנים הבאות ... תחילתן ... התפ"ג ... וסופן ... התפ"ט ...

Imprint: [Mantua : s.n., 5483 i.e. 1723]
Collation: 1 broadside : woodcuts, middle design ; 54 x 41 cm.

הערות: סוג הגליון: חוקי צנע. מקומות: מנטובה.

Subject: Sumptuary laws (Jewish law).
Sumptuary laws - Italy - Mantua.

זה סדר הפרנמאטיקה אשר הכימו אנשי הועד הכללי ממנוכה ישמדם האל שימשך בעד שש שנים הבאות עלינו לטובה החלתן ביום רח אדר שני התפג וסופן ביום אחרון של חדש שבט התפג:

בחרם חסור ובגזירת נחש ובפירוש רתנו והסכימו שכל מי שיעבור או במויד על איזה פרט שרשיה תכף ומיד יחזב למנודה ולסודרם כבלי שיכריו עליו ולא תהיה התרה לנדויו כי אם בהסכמת ובמעמד כל בני הועד קטן יצו. והשומע ישכח נטח ישא ברכה מאת ה' וצדקה כאלהי ישעו ובכל אשר יפנה ישכיל:

ואלה המה הדברים אשר מלה במלה נקראו בפניהם והכימו על פי הבאלוטאציוני והרוב כנהוג

חשבנו דרכנו ונשיבה רגלנו לצאת בעקבי זקנינו אמרו כלי גולה עשי לך לבלתי רום לבבנו כי ראו אולת יד ואפס עצור ועווב. הלא עינינו לנכה מצב עסקנו יביטו. ולמה זה הכל נהבל ללבוש בגדי מלכים ולא לנו יאותו ואין אנו יכולים לעלות במעלות הגאווה ובגודל לבב כי בעזותנו גלינו מארצנו ועל מה נשענו להרבות בהוצאות אשר לא כן אם אפס כסף ותרד פלאים. ומה לנו ועל מה כטרנו להפר עצת אבינו הזקן אשר אכר לבניו לכה חתראוכל שכן לראות מה שאין בנו ולא דבר רק הוא כי באמת ואמתה וירל ישראל מאד נגלתה חרפתנו בקהל רב ואין נסתר מנגד עיני כל. אשר לכן למען עשה השוב והיער בעיני אלהים ואדם ולהשכיל להטיב לבני קהלתנו יצו. כי יאה ונאה שפלותא לישראל. הככנו בכל אשר יחבאר לפנינו בכך. יהיו נא דברינו ומעשינו לרצון לפני מלכו של עולם אכיר:

הקרבאטי
דרצועות
לא
לא

היוצאים
לא
מחול

התן
לא
לא

בל
לא
לא

להיות
לא
לא

הכיסים
לא
לא

הפאה
לא
לא

לא
יוכל סוס אויב או אשה מעמד כמים ולפע לה בין פעור פנטובה בין מכל המטובכו ללבוש וילוטו פילפה וברוקאטי מליה מין ומליה נבע טיהו וכל זה או כסף מרוקם או חרוב או ככל אופן טיהו לא יוכלו להעלות על עמנם בכנדיהם לא בכנדיהם העליונים ולא בכנדיהם התחתונים כשהיו באופן שיוכלו להגלות ולהראות אבל הם הם מכוסים היטב באופן שלא יראו החינה החדר ואפילו בכובעים ובכתי ידים נוא'טי בלע' ובקרו'אטי ועל המנעלים בכלם נאסרו כל מין תכשיט זהב וכסף מרוקם מרוקם או חרוב כאמור באופן שלא יראה ולא יתחם כסף או זהב כלל על כנדיהם ואפילו בתוספת' ולא יתיר הזהב והכסף כי אם במא'ני ובמנעלים ביר'ולי בלע' אך לנשים הותר כנד טלס מיו'לוטו מנכס חסור בלנד וגם המנעלים של וילוטו הותר לכן ביום הכפורים ובתעשה כאב' והקדשים של כדיל' או אוטוב' הותרו ובלנד טלס יהיה בהם נטפו כסף או זהב אך בניטוד'ני ובמנעלים הותרו מ'כי טל כסף וטל אג'י'ארו וכמו כן הותרו המנעלים של וילוטו והקונג'י'י של נשים המנעלים מעל'ני:

הקולאדי
לא
לא
לא

לא
יכול סוס אויב או אשה מעמד כמים ולפע לה בין פעור פנטובה בין מכל המטובכו ללבוש וילוטו פילפה וברוקאטי מליה מין ומליה נבע טיהו וכל זה או כסף מרוקם או חרוב או ככל אופן טיהו לא יוכלו להעלות על עמנם בכנדיהם לא בכנדיהם העליונים ולא בכנדיהם התחתונים כשהיו באופן שיוכלו להגלות ולהראות אבל הם הם מכוסים היטב באופן שלא יראו החינה החדר ואפילו בכובעים ובכתי ידים נוא'טי בלע' ובקרו'אטי ועל המנעלים בכלם נאסרו כל מין תכשיט זהב וכסף מרוקם מרוקם או חרוב כאמור באופן שלא יראה ולא יתחם כסף או זהב כלל על כנדיהם ואפילו בתוספת' ולא יתיר הזהב והכסף כי אם במא'ני ובמנעלים ביר'ולי בלע' אך לנשים הותר כנד טלס מיו'לוטו מנכס חסור בלנד וגם המנעלים של וילוטו הותר לכן ביום הכפורים ובתעשה כאב' והקדשים של כדיל' או אוטוב' הותרו ובלנד טלס יהיה בהם נטפו כסף או זהב אך בניטוד'ני ובמנעלים הותרו מ'כי טל כסף וטל אג'י'ארו וכמו כן הותרו המנעלים של וילוטו והקונג'י'י של נשים המנעלים מעל'ני:

לא
יכול סוס אויב או אשה מעמד כמים ולפע לה בין פעור פנטובה בין מכל המטובכו ללבוש וילוטו פילפה וברוקאטי מליה מין ומליה נבע טיהו וכל זה או כסף מרוקם או חרוב או ככל אופן טיהו לא יוכלו להעלות על עמנם בכנדיהם לא בכנדיהם העליונים ולא בכנדיהם התחתונים כשהיו באופן שיוכלו להגלות ולהראות אבל הם הם מכוסים היטב באופן שלא יראו החינה החדר ואפילו בכובעים ובכתי ידים נוא'טי בלע' ובקרו'אטי ועל המנעלים בכלם נאסרו כל מין תכשיט זהב וכסף מרוקם מרוקם או חרוב כאמור באופן שלא יראה ולא יתחם כסף או זהב כלל על כנדיהם ואפילו בתוספת' ולא יתיר הזהב והכסף כי אם במא'ני ובמנעלים ביר'ולי בלע' אך לנשים הותר כנד טלס מיו'לוטו מנכס חסור בלנד וגם המנעלים של וילוטו הותר לכן ביום הכפורים ובתעשה כאב' והקדשים של כדיל' או אוטוב' הותרו ובלנד טלס יהיה בהם נטפו כסף או זהב אך בניטוד'ני ובמנעלים הותרו מ'כי טל כסף וטל אג'י'ארו וכמו כן הותרו המנעלים של וילוטו והקונג'י'י של נשים המנעלים מעל'ני:

לא
יכול סוס אויב או אשה מעמד כמים ולפע לה בין פעור פנטובה בין מכל המטובכו ללבוש וילוטו פילפה וברוקאטי מליה מין ומליה נבע טיהו וכל זה או כסף מרוקם או חרוב או ככל אופן טיהו לא יוכלו להעלות על עמנם בכנדיהם לא בכנדיהם העליונים ולא בכנדיהם התחתונים כשהיו באופן שיוכלו להגלות ולהראות אבל הם הם מכוסים היטב באופן שלא יראו החינה החדר ואפילו בכובעים ובכתי ידים נוא'טי בלע' ובקרו'אטי ועל המנעלים בכלם נאסרו כל מין תכשיט זהב וכסף מרוקם מרוקם או חרוב כאמור באופן שלא יראה ולא יתחם כסף או זהב כלל על כנדיהם ואפילו בתוספת' ולא יתיר הזהב והכסף כי אם במא'ני ובמנעלים ביר'ולי בלע' אך לנשים הותר כנד טלס מיו'לוטו מנכס חסור בלנד וגם המנעלים של וילוטו הותר לכן ביום הכפורים ובתעשה כאב' והקדשים של כדיל' או אוטוב' הותרו ובלנד טלס יהיה בהם נטפו כסף או זהב אך בניטוד'ני ובמנעלים הותרו מ'כי טל כסף וטל אג'י'ארו וכמו כן הותרו המנעלים של וילוטו והקונג'י'י של נשים המנעלים מעל'ני:

לא
יכול סוס אויב או אשה מעמד כמים ולפע לה בין פעור פנטובה בין מכל המטובכו ללבוש וילוטו פילפה וברוקאטי מליה מין ומליה נבע טיהו וכל זה או כסף מרוקם או חרוב או ככל אופן טיהו לא יוכלו להעלות על עמנם בכנדיהם לא בכנדיהם העליונים ולא בכנדיהם התחתונים כשהיו באופן שיוכלו להגלות ולהראות אבל הם הם מכוסים היטב באופן שלא יראו החינה החדר ואפילו בכובעים ובכתי ידים נוא'טי בלע' ובקרו'אטי ועל המנעלים בכלם נאסרו כל מין תכשיט זהב וכסף מרוקם מרוקם או חרוב כאמור באופן שלא יראה ולא יתחם כסף או זהב כלל על כנדיהם ואפילו בתוספת' ולא יתיר הזהב והכסף כי אם במא'ני ובמנעלים ביר'ולי בלע' אך לנשים הותר כנד טלס מיו'לוטו מנכס חסור בלנד וגם המנעלים של וילוטו הותר לכן ביום הכפורים ובתעשה כאב' והקדשים של כדיל' או אוטוב' הותרו ובלנד טלס יהיה בהם נטפו כסף או זהב אך בניטוד'ני ובמנעלים הותרו מ'כי טל כסף וטל אג'י'ארו וכמו כן הותרו המנעלים של וילוטו והקונג'י'י של נשים המנעלים מעל'ני:

דברי ההסכמה הזאת קיימו וקבלו עליהם ועל כל הקק'י ועל זרעם מע' הועד הכללי ונ'ו ה'ל' כהמס' חסור שיאסר ויקויים מע' הרב סמ' והפג'ו שימטכו לזמן טע שנים הבאים עלינו לטוב ויהיה זה אור ליום כ' כ'ס' לחדש חסון התפג לס'ק:

הגביר שמשון כהן טודון סג'ר הק'י
ואני ה'מ' אשמי וקיימתי במגות מע' הוק'י דברי הפרנמאטיקה הזאת וקבעתי בהסכמה סג'ר סג'ר:
סג'ר טודון כהמס' עוראל פינצי זל גור כ'ל'

